



18 JUNE 1973

18 JUNE 1973

Distr.
LIMITED

T/L.1180

18 June 1973

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Сороковая сессия
Пункт 4а повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ПАПУА-НОВОЙ ГВИНЕЕ

Доклад Редакционного комитета

1. На своем I411-м заседании, состоявшемся 6 июня 1973 года, Совет по Опеке назначил Редакционный комитет в составе представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки. Комитету было поручено предложить на основе дискуссий, проведенных в Совете, выводы и рекомендации относительно положения в Папуа-Новой Гвинее, а также внести рекомендации, касающиеся главы о положении в этой территории, для включения в очередной доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
2. Редакционный комитет провел три заседания. В своей работе он воспользовался помощью представителей управляющей власти.
3. С учетом общих прений в Совете по вопросу о положении в территории Комитет подготовил ряд выводов и рекомендаций, которые, как он считает, отражают мнение большинства членов Совета и которые изложены в приложении к настоящему докладу.
4. Комитет рекомендует Совету по Опеке утвердить пересмотренный рабочий документ о положении в Папуа-Новой Гвинее (T/L.1179 и Add.1 и 2) в качестве основного текста главы о положении в этой территории, предназначенной для включения в очередной доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
5. Комитет также рекомендует Совету по Опеке утвердить выводы и рекомендации, изложенные в приложении к настоящему, и включить их в конце каждого из соответствующих разделов или подразделов главы.

Приложение

ПРОЕКТ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ О ПАПУА-НОВОЙ ГВИНЕЕ

ВВЕДЕНИЕ

1. Как отмечается в разделе В ниже, министры Папуа-Новой Гвинеи в настоящее время осуществляют фактический контроль над большинством аспектов внутреннего управления территориями. Поэтому Совет по Опеке полагает, что на последующих сессиях он уже не должен давать свои замечания по вопросам, которые сейчас находятся под исключительной юрисдикцией администрации Папуа-Новой Гвинеи. Однако, поскольку управляющая власть лишь недавно отказалась от окончательной юрисдикции в ряде областей в рамках постоянного процесса передачи ответственности правительству Папуа-Новой Гвинеи, Совет полагает, что на текущей сессии он имеет основания сделать свои замечания по некоторым из этих областей.

А. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Страны и население

2. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что управляющая власть подтвердила важность обеспечения того, чтобы единство Папуа-Новой Гвинеи сохранялось в течение всего периода получения независимости. В этой связи Совет отмечает заявление управляющей власти, что ее помощь будет предоставляться только через посредство правительства Папуа-Новой Гвинеи и что взаимоотношения между двумя частями территории будут регулироваться через соответствующие центральные правительства.

3. Совет приветствует дальнейшее участие Папуа-Новой Гвинеи в работе международных организаций и отмечает, что, помимо Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Папуа-Новая Гвинея является ассоциированным членом Азиатского банка развития и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (ЭКАДВ), а также членом Конференции стран южной части Тихого океана, и выразила желание стать ассоциированным членом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

4. Совет с интересом отмечает, что Конституционный плановый комитет в скором времени рассмотрит взаимоотношения между центральным правительством и регионами.

5. Совет приветствует создание консульств в Папуа-Новой Гвинее, что, по его мнению, приведет к расширению возможностей международного сотрудничества.

В. ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Развитие представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочий

Центральные правительственные органы

6. Совет с удовлетворением отмечает, что со времени его тридцать девятой сессии наблюдалась дальнейшая и весьма существенная передача полномочий управляющей властью правительству Папуа-Новой Гвинеи. Совет приветствует то обстоятельство, что с момента последней передачи полномочий, осуществленной министром Австралии по делам внешних территорий 30 апреля 1973 года, министры Папуа-Новой Гвинеи вступили в фактический контроль практически над всеми аспектами внутреннего управления территорией. В этом отношении Совету было сообщено, что Администратор сейчас лишь в редких случаях участвует в заседаниях Исполнительного совета и фактически отошел от повседневного управления территорией.

7. Совет отмечает, что хотя контроль правительства Папуа-Новой Гвинеи над внутренними делами в настоящее время и не распространяется на внутреннюю безопасность, управляющей властью направлена официальная просьба о передаче полномочий в этой области в момент перехода к самоуправлению. Совету также было сообщено, что правительство Австралии рассматривает эту просьбу и что в настоящее время проводятся совместные консультации между официальными лицами правительств Австралии и Папуа-Новой Гвинеи.

8. В отношении тех районов, в которых окончательная юрисдикция все еще принадлежит управляющей власти, Совет по Опеке отмечает на основании заявления австралийского министра по делам внешних территорий, что в тех случаях, когда тот или иной вопрос все еще подпадает под юрисдикцию управляющей власти и в то же время входит в компетенцию министра Законодательного собрания, этот министр несет полную ответственность за проведение политики, согласованной двумя правительствами. Совет отмечает, что по соглашению, достигнутому между двумя правительствами, когда те или иные вопросы не входят в компетенцию министра Папуа-Новой Гвинеи, соответствующие функции выполняются управляющей властью лишь при полном согласовании с правительством Папуа-Новой Гвинеи и с учетом его рекомендаций. Поэтому Совет приветствует то обстоятельство, что к моменту получения независимости учреждения Папуа-Новой Гвинеи получают необходимые сведения и опыт во всех областях управления, включая области обороны и внешней политики.

Политическое просвещение

9. Совет, напоминая, что на своей тридцать девятой сессии он приветствовал намерение вновь избранного правительства Папуа-Новой Гвинеи ускорить осуществление программы политического просвещения, с интересом отмечает на основании заявлений специальных советников меры, принятые правительством для выполнения этой программ, и, в частности, тех ее положений, которые направлены на устранение еще сохраняющихся, по словам специальных советников, сомнений, опасений и неясностей, возникших в связи с быстрыми политическими изменениями, которые происходят в территории. Совет полностью сознает проблемы, возникающие у правительства Папуа-Новой Гвинеи, и приветствует заявление специального советника о том, что, по мнению его правительства, достигнутый прогресс вызывает большой оптимизм.

Судебная система

10. Совет, ссылаясь на мнение выездной миссии 1971 года, согласно которому необходимо ускорить программу создания местной судебной системы, с удовлетворением отмечает дальнейшее увеличение числа местных магистратов и судов. Совет также с интересом отмечает, что правительство Папуа-Новой Гвинеи обратилось к управляющей власти с просьбой временно смягчить требования, предъявляемые к судьям согласно Закону о Папуа-Новой Гвинее, с тем чтобы создать возможности назначения в суды других лиц, помимо адвокатов и поверенных из некоторых австралийских судов. Совет надеется, что в интересах быстрого создания местной судебной системы будет учтена необходимость смягчения действующих требований, и отмечает, что просьба правительства Папуа-Новой Гвинеи сочувственно рассматривается управляющей властью. На своей тридцать девятой сессии Совет отметил завершение подготовки доклада рабочей группы по созданию местных постоянных магистратов, и сейчас он с интересом принимает к сведению, что предложения, содержащиеся в "белой книге" по этому вопросу, были в 1972 году одобрены Законодательным собранием. Совет отмечает также, что вскоре в Законодательное собрание предполагается внести законопроект, предусматривающий такую постоянную службу.

Государственная служба: подготовка и назначение представителей местного населения на ответственные должности в административной системе

11. Совет приветствует соглашение между управляющей властью и правительством Папуа-Новой Гвинеи о передаче с августа 1973 года ответственности за государственную службу министром по делам внешних территорий правительству Папуа-Новой Гвинеи. Совет с интересом отмечает намерение правительства Папуа-Новой Гвинеи в течение следующих трех с половиной лет сократить число служащих-иностранцев на государственной службе с 7 000 до 4 000.

12. Напоминая, что на тридцать девятой сессии Совету было сообщено о трудностях, которые помешали созданию австралийской службы по делам сотрудничества с заморскими территориями или разработке аналогичной программы, удовлетворительной для Ассоциации государственной службы, Совет принимает к сведению положения доклада Симпсона о "Гарантированной занятости иностранных служащих государственной службы Папуа-Новой Гвинеи", которые были в принципе одобрены управляющей властью и правительством Папуа-Новой Гвинеи. Совет разделяет выраженное двумя правительствами убеждение в том, что новая система будет в значительной мере способствовать сохранению устойчивого штата опытных иностранных служащих до тех пор, пока их услуги требуются территории.

13. Совет, в частности, приветствует то обстоятельство, что, по сообщению управляющей власти, решение согласиться с докладом было с удовлетворением воспринято как иностранными, так и местными служащими.

14. Напоминая о высказанных на тридцать девятой сессии мнениях, касающихся заполнения должностей в государственной службе на основе справедливого географического распределения, а не по заслугам, Совет с интересом отмечает заявление главного министра от 22 сентября 1972 года о назначениях на высшие должности, в котором он выражает свое несогласие с любыми попытками создать искусственное разделение страны путем назначения должностных лиц на расовой основе. Приветствуя это заявление, Совет, тем не менее, считает, что ввиду важности объединения территории могут возникнуть обстоятельства, при которых географический фактор явится важным фактором для назначения на должности в государственной службе.

С. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общие сведения

15. Совет отмечает, что за прошедший год правительство Папуа-Новой Гвинеи несло ответственность за внутренние поступления, погашение государственного долга и контроль над ценами, а управляющая власть сохраняла ответственность за валютную систему, банки, страховые компании и другие финансовые учреждения, за Корпорацию инвестиций и Банк развития, за Национальную программу развития, за внешнюю помощь и за ревизию правительственной отчетности.

16. Совет с удовлетворением отмечает позицию управляющей власти, согласно которой Папуа-Новая Гвинея будет поставлена на первое место в значительно увеличенной программе иностранной помощи.

Участие местного населения

17. Совет с удовлетворением отмечает цели развития, объявленные главным министром правительства Папуа-Новой Гвинеи 15 декабря 1972 года и одобренные Законодательным собранием в феврале 1973 года. Прогресс в достижении этих целей будет значительно способствовать процессу создания местных органов. Совет приветствует рассмотрение правительством Папуа-Новой Гвинеи возможности создания центрального органа для координации капиталовложений. Совет полагает, что в своей политике в области иностранных капиталовложений правительство Папуа-Новой Гвинеи стремится увязать расширение помощи местным предпринимателям с привлечением капиталов извне.

18. Совет с удовлетворением отмечает, что займы Банка развития Папуа-Новой Гвинеи местным предпринимателям уже третий год подряд превышают по своему объему займы иностранным предпринимателям и смешанным предприятиям.

Государственные финансы

19. Совет с удовлетворением отмечает передачу правительству Папуа-Новой Гвинеи всех полномочий в области государственных финансов и считает это важным шагом на пути к полному самоуправлению.

Сельское хозяйство и животноводство

20. Совет надеется, что управляющая власть, увеличив субсидии на цели развития Папуа-Новой Гвинеи, уделит больше внимания помощи в дальнейшей диверсификации сельскохозяйственного сектора экономики.

21. Совет отмечает, что объединенные предприятия, созданные при участии четырех иностранных рыболовных компаний, по-видимому, создают важные возможности для увеличения участия местного населения в организации рыболовства в открытом море.

Землеустройство

22. Совет отмечает, что управляющая власть по-прежнему осуществляет контроль над некоторыми аспектами землеустройства. Совет надеется, что эти функции будут в ближайшее время переданы правительству Папуа-Новой Гвинеи.

Промышленность

23. Совет считает, что основная политика в области горнодобывающей промышленности, которая будет регулировать дальнейшие соглашения о добыче полезных ископаемых в Папуа-Новой Гвинее, как она была охарактеризована специальным советником, должна в достаточной мере гарантировать интересы местного населения, в то же время способствуя привлечению иностранных капиталов в горнодобывающую промышленность.

Транспорт и связь

24. Совет с удовлетворением отмечает, что правительство Папуа-Новой Гвинеи будет владеть основной частью акций национальной авиакомпании, так как авиация является важным элементом транспортного обслуживания территории.

D. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Культурное развитие

25. Совет приветствует реакцию правительства Папуа-Новой Гвинеи на соответствующий пункт резолюции 2977 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1972 года.

26. Совет высоко оценивает деятельность управляющей власти, предоставившей субсидию в размере 5 млн. австр. долл. на программу культурного развития Папуа-Новой Гвинеи и дополнительную субсидию в размере 25 000 австр. долл. на программу культурного обмена.

E. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

27. Совет, напоминая, что на его предыдущих сессиях выражалась озабоченность по поводу медленных темпов развития образования, особенно в области расширения возможностей начального образования, отмечает, что с апреля 1973 года ответственность практически за все аспекты

образования возложена на правительство Папуа-Новой Гвинеи. Совет, учитывая проблемы, связанные с созданием развитой системы образования в территории, отмечает, что правительство Папуа-Новой Гвинеи выделило пятую часть своего годового бюджета на образование и в плане развития на три года предоставило высокий приоритет этому сектору.

28. Совет также приветствует заявление специального представителя о постоянной готовности управляющей власти оказать содействие в области образования и в этой связи отмечает, что управляющая власть ставит Папуа-Новую Гвинею на первое место в программе иностранной помощи Австралии.

Г. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ СРОКОВ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО КРАЙНЕГО СРОКА ПОЛУЧЕНИЯ ТЕРРИТОРИЕЙ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

29. Совет уже с удовлетворением отмечал передачу управляющей властью важных функций правительству Папуа-Новой Гвинеи, которое в настоящее время осуществляет фактический контроль почти над всеми аспектами внутреннего управления территорией.

30. Учитывая свой мандат по Уставу Организации Объединенных Наций и положения Соглашения об опеке, а также положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и резолюции 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, Совет стремится обеспечить, чтобы население территории как можно быстрее достигло самоопределения.

31. В этой связи Совет отмечает, что Законодательное собрание подтвердило свое право как законно избранного народом парламента решать вопрос о том, когда территории должна быть предоставлена независимость, и принимает к сведению мнение управляющей власти, что Законодательное собрание рассматривается как орган, представляющий волю народа по вопросу о независимости, как ранее по вопросу о самоуправлении.

32. Напоминая, что на прошлой сессии Совету был представлен доклад выездной миссии, которая наблюдала за ходом выборов в Законодательное собрание Папуа-Новой Гвинеи, состоявшихся в 1972 году, а также, что, по мнению этой миссии, выборы были всеобщими, тщательно подготовленными и справедливыми, Совет одобряет мнение правительства Папуа-Новой Гвинеи и управляющей власти относительно роли Законодательного собрания в важных конституционных решениях и отмечает в этой связи соглашение между правительством Австралии и Папуа-Новой Гвинеи о том, что резолюции Законодательного собрания по важным конституционным вопросам будут приниматься зарегистрированным голосованием и существенным большинством, представительным для всей нации в целом.

33. Относительно сроков предоставления независимости Совет также принимает к сведению мнение управляющей власти, которая полагает, что решение вопроса о независимости определяется двумя элементами: мнением управляющей власти и мнением народа Папуа-Новой Гвинеи, выраженным через посредство его выборных представителей в Законодательном собрании. В этой связи Совет отмечает, что управляющая власть предполагает предоставить территории независимость к 1975 году и что ее предоставление будет осуществлено в постоянном контакте с правительством и Законодательным собранием Папуа-Новой Гвинеи. Совет далее отмечает, что управляющая власть не расходится с мнением Законодательного собрания, которое полагает, что Папуа-Новая Гвинея должна с течением определенного периода пользоваться самоуправлением, прежде чем будет установлена дата предоставления независимости.
